

## ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS

mely létrejött **egyrésről Budaörs Város Önkormányzata** (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13) képviseli: **Wittinghoff Tamás polgármester** (továbbiakban, mint **Önkormányzat**),

**másrészről**

a **Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület**, (székhely: 1125 Budapest, Szarvas Gábor út 58-60., adószám: 19025702-2-43, OTP Bank Nyrt. számlaszám: 11784009-20200817-00000000, Fővárosi Törvényszék 0100/Pk.60010/1989) képviselik együttesen: **Morva Emília Közép-magyarországi régióvezető és Molnár Tamás Közép-magyarországi regionális ügyvezető** továbbiakban, mint **Szolgáltatást nyújtó**,

a továbbiakban együtt, mint **Szerződő felek** között az alábbi feltételekkel:

- Szerződő felek** rögzítik, hogy közöttük 2013. december 31. napján a hajléktalan személyek ellátásának biztosítása céljából ellátási szerződés (a továbbiakban: Alapszerződés – száma: 476/2013. (XII. 18.) ÖKT sz. határozat) jött létre.
- Budaörs Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 204/2018 (XI.14.) ÖKT számú határozata értelmében szükséges az Alapszerződés 4.1. pontjának módosítása.
- Szerződő felek** az Alapszerződés 4.1. pontját akként módosítják, hogy az **ellátási szerződés időtartamát 2023. december 31. napjáig meghosszabbítják.**
- Szerződő felek** kölcsönösen rögzítik, hogy az Ellátási szerződés egyéb rendelkezéseit változatlanul hagyják.
- A **Szolgáltatást nyújtó** hozzájárul ahhoz, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény 37. § (1) bekezdésének rendelkezése szerinti közzétételi kötelezettség alapján a szerződés típusát, tárgyát, időtartamát, a szerződést kötő felek nevét, és a szerződés értékét az Önkormányzat nyilvánosságra hozza.
- Szolgáltatást nyújtó** a Nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvt.) 3. §. (1) bekezdés 1. pontja alapján, felelőssége teljes tudatában kijelenti, hogy a vonatkozó jogszabályokat megismerte, amelyek alapján társasága átlátható szervezetnek minősül. Tudomásul veszi, hogy a nyilatkozatában foglaltak változása esetén, illetve, ha az átláthatósági feltételeknek való megfelelése megszűnik, arról Önkormányzatot haladéktalanul, írásban tájékoztatni köteles. Tudomásul veszi továbbá, hogy ha az átláthatósággal kapcsolatban valótlan tartalmú nyilatkozatot tett, vagy az átláthatóság feltételei jelen szerződés hatálya alatt megszűnnek, Önkormányzat jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja, vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor a szerződéstől eláll.

**Szolgáltatást nyújtó** az átláthatóságra vonatkozó nyilatkozatot 2018. április 16. napján nyilvántartásba vétel céljából Önkormányzat részére benyújtotta, azóta változás nem történt.

Szerződő Felek megállapodnak, hogy Önkormányzat az átláthatóságra vonatkozó nyilatkozatot a szerződés aláírásától számított 5 évig jogosult ellenőrzés céljából kezelni.

Szerződő Felek fenti szerződést elolvasták, közösen értelmezték, s mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt saját kezűleg, illetve aláírásra jogosult képviselőik útján jóváhagyólag írják alá.

Budaörs, 2018. 12. 27.

Wittinghoff Tamás  
Budaörs Város Önkormányzata  
Polgármester

Barta Gáborné  
pénzügyi ellenjegyző  
2018. 12. 17.

Morva Emília  
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület  
Közép-magyarországi Régióvezető  
1011 Budapest, Bem rkp. 28.  
Számlasz.: 11784009-20200817-00000000  
Adósz.: 19025702-2-43  
16.

Molnár Tamás  
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület  
Közép-magyarországi Regionális Ügyvezető

C/S-13-2086

## ELLÁTÁSI SZERZŐDÉS

2004. december 1. napján kötött, 2005. május 31. napján, 2006. december 28. napján, a 2008. december 29. napján és a jelen szerződéssel elfogadott módosításokkal egységes szerkezetben

mely létrejött egyrészről Budaörs Város Önkormányzata (székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 134., adószám: 15730105-2-13) képviseli: Wittinghoff Tamás polgármester (továbbiakban, mint Önkormányzat),

másrészről

a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület Közép-Magyarországi Régiója, (székhely: 1011 Budapest, Bem rakpart 28., nyilvántartási szám: 10/1989; adószám: 19025702-2-43; a nyilvántartásba vételről rendelkező jogerős bírósági határozat száma: Fővárosi Bíróság 7. Pk. 20910/1989/1; képviselik együttesen: Morva Emilia régióvezető és Mosolygó Attila gazdasági vezető) - továbbiakban, mint Szolgáltatást nyújtó,

a továbbiakban együtt mint Szerződő felek) között az alábbi feltételekkel:

### Előzmény

Szerződő Felek rögzítik, hogy közöttük 2004. december 1. napján Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete a hajléktalan személyek ellátásának biztosításáról szóló 335/2004. (XII. 01.) ÖKT számú határozata alapján ellátási szerződés (Alapszerződés) jött létre, melyet a Szerződő Felek a Képviselő-testület 119/2005. (V.20.) ÖKT számú határozata alapján 2005. május 31. napján (Módosítás 1.) a 277/2006. (XII.15.) ÖKT számú határozata alapján 2006. december 28. napján (Módosítás 2.), a Képviselő-testület 397/2008. (XI. 27.) ÖKT számú határozata alapján 2008. december 29. napján (Módosítás 3.) módosítottak. Figyelemmel arra, hogy az Alapszerződés 2013. december 31. napján lejár, Szerződő felek kölcsönösen úgy határoztak, hogy az Alapszerződést és módosításait a Képviselő-testület /2013. ( ) ÖKT számú határozata alapján 2013. december 31. napjával hatályon kívül helyezik, és 2014. január 1. napjától jelen, minden eddigi módosításokat tartalmazó, egységes szerkezetű szerződést tekintik a jövőben jogviszonyukra irányadónak.

### 1. A megállapodás tárgya, az ellátásban részesítendők köre

- 1.1. A szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény (továbbiakban: Szociális törvény) 120-122. §-aira figyelemmel a Szerződő felek megállapodik abban, hogy a Szociális törvény 65/E. §-a, a 65F §-a, és a 86. §-ai alapján az Önkormányzat számára kötelező feladatot jelentő

#### HAJLÉK TALAN SZEMÉLYEK ELLÁTÁSÁT

jelen szerződésben foglaltak szerint végzik

- 1.2. Szolgáltatást nyújtó a személyes gondoskodást nyújtó szociális intézmények szakmai feladatairól és működésük feltételeiről szóló 1/2000. (I. 7.) SzCsM rendelet 102. § - 105.§, valamint 107. §-ában rögzítetteknek megfelelően gondoskodik a Budaörs területén életvitelszerűen élő és tartózkodó hajléktalanok alapszintű egészségügyi ellátásáról, utcai szociális gondozásáról nappali melegedőjében, szállóján illetve szállórendszerében történő elhelyezéséről, szociális szakellátást nyújtó intézményekbe történő irányításáról.

21

*Handwritten signatures and initials.*

## 2. Az Önkormányzat kötelezettségei (a szolgáltatásért fizetett díj mértéke, átutalása)

2.1. A szerződésben foglalt feladatok ellátásának egy év időtartamra vetített **összagszerű** részletezése:

- Utcai szociális munka:	1 200 000.- Ft
- Mozgó orvosi rendelő:	600 000.- Ft
- Közterületen, nappali melegedőben és éjjeli menedékhelyen biztosított étkeztetés	400 000.- Ft
- Nappali melegedő:	1 000 000.- Ft
- Éjjeli menedékhely:	1 800 000.- Ft
- <b>Összesen:</b>	<b>5 000 000.- Ft</b>

2.2. **Önkormányzat** a szolgáltatás költségeinek fedezetére a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület az OTP Bank 11784009-20200817-00000000 számú számlájára a tárgyévi költségvetés elfogadását követően, minden tárgyév április 30-ig 5 000 000 -Ft-ot, azaz Ötmillió forintot utal át.

2.3. **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy az 1. pontban meghatározott szociális ellátási feladatokra a normatív állami hozzájárulást, a **Szolgáltatást nyújtó** igényli és használja fel.

2.4. **Szolgáltatást nyújtó** minden év március 15. napjáig köteles Budaörs Város Önkormányzat Képviselő-testülete Szociális és Egészségügyi Bizottsága részére részletes, a pénzügyi elszámolást is tartalmazó szakmai beszámolót készíteni. Amennyiben a **Szolgáltatást nyújtó** a részére átutalt szolgáltatási összeget nem rendeltetésszerűen használja fel, úgy köteles azt az Önkormányzat OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-15390053 sz. számlájára részben vagy egészben visszautalni.

2.5. **Önkormányzat** az elszámolást követő 30 napon belül a **Szolgáltatást nyújtó** részére az elszámolt és szükséges többlet kiadásait a 2.2. pontban megnevezett számlára átutalással megtéríti.

## 3. A Szolgáltatást nyújtó kötelezettségei

3.1. **Szolgáltatást nyújtó** a szerződés tárgyában meghatározott ellátásokat az igénylők részére folyamatosan biztosítja.

3.2. **Szolgáltatást nyújtó** az 1. pontban meghatározott szociális ellátásokra vonatkozó, a jogszabályok által előírt nyilvántartási kötelezettségének eleget tesz, illetve az ellátottak érdekévédelmét szolgáló fórumra vonatkozó szabályokat betartja.

3.3. **Szolgáltatást nyújtó** az általa ellátott tevékenységről az **Önkormányzat** részére a szükséges adatszolgáltatási kötelezettségének és a statisztikai adatgyűjtésnek írásban, határidőre eleget tesz.

3.4. A jelen szerződésben foglalt feladatok ellátásában a **Szolgáltatást nyújtó** együttműködik az **Önkormányzat** szociális ellátórendszerével.

3.5. **Szolgáltatást nyújtó** az ellátással kapcsolatban felmerülő panaszok esetén, az intézményrendszerében érvényes szabályzatok alapján jár el, melyről az **Önkormányzatot** 15 napon belül írásban köteles tájékoztatni.

*Handwritten signatures and initials:*  
H. Min. Bal. d

- 3.6. **Szolgáltatást nyújtó** a megállapodás aláírásával egyidejűleg nyilatkozik arról, hogy a vonatkozó jogszabályban foglalt követelményeket, illetve nyilvántartási kötelezettségeket, továbbá az adatkezelés és adatvédelem szabályait ismeri, és maradéktalanul betartja, a feladat ellátása során.

#### 4. A szerződés módosítására, felmondására vonatkozó szabályok

- 4.1. **Szerződő Felek** jelen ellátási szerződést határozott időre, 2014. január 01. napjától 2018. december 31. napjáig kötik.
- 4.2. **Szerződő Felek** megállapodnak abban, hogy jelen szerződést közös megegyezéssel módosíthatják.
- 4.3. Szerződést mindkét fél azonnali hatállyal felmondhatja, amennyiben a másik fél olyan súlyos szerződésszegést követ el, vagy olyan körülmény áll be, amely az ellátási kötelezettséget, illetve az ellátást súlyosan veszélyezteti.  
Amennyiben a szolgáltatást nyújtónak felróható okból kerül sor jelen szerződés megszüntetésére, a **Szolgáltatást nyújtó** az addig fel nem használt szolgáltatási összeget 8 napon belül köteles az **Önkormányzat** részére visszautalni. A felhasznált összegről a 2.4. alapján köteles beszámolni.
- 4.4. Amennyiben a jelen szerződésben meghatározott szolgáltatások közül bármelyiknek a biztosítása a **Szolgáltatást nyújtónak** felróható okból átmenetileg vagy végleg megghiúsul, az **Önkormányzat** jogosult más magán vagy jogi személyt a szolgáltatás ellátásával megbízni és az ezzel kapcsolatos kárért a **Szolgáltatást nyújtó** felel.
- 4.5. **Szerződő Felek** a szerződés felmondási idejét 3 hónapban határozzák meg.


Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben **Szerződő Felek** magukra nézve a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv, valamint a szociális igazgatásról és a szociális ellátásokról szóló 1993. évi III. törvény szabályait tekintik irányadónak.

E tárgyban kötött szerződések hatályukat veszítik.

**Szerződő Felek** jelen szerződést elolvasták, közösen értelmezték, s azt, mint akaratukkal és jognyilatkozataikkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Jelen módosításban foglaltak 2014. január 1-én lépnek hatályba.

Budaörs, 2013.  
  
Wittinghoff Tamás  
Budaörs Város Önkormányzat  
Polgármestere  
2013. DEC 31

  
MAGYAR MÁLTAI  
SZERETETSZOLGÁLAT  
EGYESÜLET  
KÖZÉP-MAGYARORSZÁGI RÉGIÓ  
Móryai Emília Régió Vezető  
Mosolygó Anikó Igazgató Vezető  
Magyar Máltai Szeretetszolgálat Egyesület  
Közép-Magyarországi Régió

Pénzügyi ellenjegyző: Barta Gáborné, Pénzügyi Irodavezető



B13.12.30.

VA

M. b